

# Lalisa – Lisa (BLACKPINK)

## Lời dịch Song ngữ

You know just from looking at my back

Chỉ cần nhìn bóng lưng em là anh biết rồi

When it gets dark, the light shines pink

Khi bóng đêm buông xuống, ánh hồng rực sáng lên

When the bright light wakes me up

Khi ánh sáng chói chang đánh thức em

I shake up the world

Cũng là lúc em làm rung chuyển cả thế giới này

I empty my head completely

Em gột rửa tâm trí

and burn the loud emotions

rồi bùng cháy lên nguồn cảm xúc mãnh liệt

Burn burn burn

Cháy, cháy, cháy lên

I'm the champagne that'll quench your thirst in that moment

Em là sâm panh làm dịu cơn khát của anh trong khoảnh khắc đó

Sip sip drink me up

Nào, nhấp em đi

Yes lift up my body higher

Đúng rồi, nâng em lên cao nữa đi

Want you to ring the alarm

Em muốn anh đánh thức tất cả

Tell it to the world, kiss my name

Muốn anh hôn lên tên em, và nói với cả thế giới

Say Lalisa love me Lalisa love me

Nói rằng Lalisa yêu tôi, Lalisa yêu tôi rồi

Call me Lalisa love me Lalisa love me

Gọi anh đi Lalisa, yêu anh đi Lalisa

You know the attitude

Anh thừa hiểu thái độ của nhau mà

What more do you want?

Anh còn muốn gì hơn thế nữa?

The loudest in the room

Căn phòng ầm vang hết nấc rồi

Say Lalisa love me Lalisa love me

Nói rằng Lalisa yêu tôi, Lalisa yêu tôi rồi

Call me Lalisa love me Lalisa love me

Gọi anh đi Lalisa, yêu anh đi Lalisa

You know the attitude

Anh thừa hiểu thái độ của nhau mà

What more do you want?

Anh còn muốn gì hơn thế nữa?

The loudest in the room

Căn phòng ầm vang hết nấc rồi

Baby get the megaphone

Cưng à, dùng loa đi anh

Put it on speaker

Cắm thẳng vào loa thùng ấy

I said I can't hear you

Em đã bảo là em không nghe thấy anh nói rồi mà

So you need to speak up

Nên anh phải nói to lên

Put that shiz on stereo

Đưa tiếng rên đó lên dàn âm thanh nổi

Everyone else on very low

Mấy người khác nhỏ nhẹ quá đi

Protect it like a barrier

Em sẽ dựng rào chốt bảo vệ anh

Promise there's nothing scarier

Đảm bảo sẽ không có gì đáng sợ hơn em đâu

Than me if anybody coming gunnin for my man

Nếu có kẻ manh nha đến cướp anh

Gonna catch a case

Em sẽ chộp ngay vali súng

Gun up in my hand

Tay em nã đạn

Bam bam bam

Bằng, bằng, bằng

Hit after hit though

Đòn này nối đòn khác

Rocks in my wrist so I call em the flintstones

Em gọi những hòn đá trên cổ tay em là đá lửa

Ring the alarm

Rung chuông đi anh

Tell it to the world, kiss my name

Muốn anh hôn lên tên em, và nói với cả thế giới

Say Lalisa love me Lalisa love me

Nói rằng Lalisa yêu tôi, Lalisa yêu tôi rồi

Call me Lalisa love me Lalisa love me

Gọi anh đi Lalisa, yêu anh đi Lalisa

You know the attitude

Anh thừa hiểu thái độ của nhau mà

What more do you want?

Anh còn muốn gì hơn thế nữa?

The loudest in the room

Căn phòng ầm vang hết nấc rồi

Just say Lalisa love me Lalisa love me

Hãy nói rằng Lalisa yêu tôi, Lalisa yêu tôi rồi

Call me Lalisa love me Lalisa love me

Gọi anh đi Lalisa, yêu anh đi Lalisa

You know the attitude

Anh thừa hiểu thái độ của nhau mà

What more do you want?

Anh còn muốn gì hơn thế nữa?

The loudest in the room

Căn phòng ầm vang hết nấc rồi

I'm incomparable, you gon' still love me nonetheless

Em là duy nhất, anh sẽ vẫn phải yêu em vô điều kiện mà thôi

You need some L.A.L.I.S.A

Anh cần chút L.A.L.I.S.A

Remember my name that's standing right in front of you

Hãy nhớ rằng tên em đang hiện hữu trước mắt anh

Love you some L.A.L.I.S.A

L.A.L.I.S.A yêu anh

You cannot see me even though I show you all my ways

Dù em có hiện diện, anh cũng không thể nhìn thấy em bằng mắt thường đâu

From Thailand to Korea, and now here, went for the throat

Từ Thái đến Hàn, và bây giờ là ở đây, đánh đúng điểm yếu

Being the greatest of all time ain't fantasy?

Vĩ đại nhất mọi thời đại chẳng lẽ lại không tuyệt?

Jet black and pink crown belongs to we

Vương miện hắc hường thuộc về chúng tôi  
Lalisa Lalisa Lalisa I'm confident standing above the sky  
Lalisa Lalisa Lalisa, tôi tự tin đứng trên cả bầu trời  
Lalisa Lalisa Lalisa they want me  
Lalisa Lalisa Lalisa, người ta thèm muốn có được tôi  
Lalisa Lalisa Lalisa catch me if you can  
Lalisa Lalisa Lalisa, bắt lấy tôi đi nếu bạn có thể  
Lalisa Lalisa Lalisa Lalisa Lalisa  
Lalisa Lalisa Lalisa Lalisa Lalisa  
Say Lalisa love me Lalisa love me  
Nói rằng Lalisa yêu tôi, Lalisa yêu tôi rồi  
Call me Lalisa love me Lalisa love me  
Gọi anh đi Lalisa, yêu anh đi Lalisa  
You know the attitude  
Anh thừa hiểu thái độ của nhau mà  
What more do you want?  
Anh còn muốn gì hơn thế nữa?  
The loudest in the room  
Căn phòng ầm vang hết nấc rồi  
Just say Lalisa love me Lalisa love me  
Hãy nói rằng Lalisa yêu tôi, Lalisa yêu tôi rồi  
Call me Lalisa love me Lalisa love me  
Gọi anh đi Lalisa, yêu anh đi Lalisa  
You know the attitude  
Anh thừa hiểu thái độ của nhau mà  
What more do you want?  
Anh còn muốn gì hơn thế nữa?  
The loudest in the room  
Căn phòng ầm vang hết nấc rồi

## Lời Tiếng Anh

You know just from looking at my back  
When it gets dark, the light shines pink  
When the bright light wakes me up  
I shake up the world  
I empty my head completely  
and burn the loud emotions  
Burn burn burn  
I'm the champagne that'll quench your thirst in that moment  
Sip sip drink me up  
Yes lift up my body higher  
Want you to ring the alarm  
Tell it to the world, kiss my name  
Say Lalisa love me Lalisa love me  
Call me Lalisa love me Lalisa love me  
You know the attitude  
What more do you want?  
The loudest in the room  
Say Lalisa love me Lalisa love me  
Call me Lalisa love me Lalisa love me  
You know the attitude  
What more do you want?  
The loudest in the room  
Baby get the megaphone  
Put it on speaker  
I said I can't hear you  
So you need to speak up  
Put that shiz on stereo

Everyone else on very low  
Protect it like a barrier  
Promise there's nothing scarier  
Than me if anybody coming gunnin for my man  
Gonna catch a case  
Gun up in my hand  
Bam bam bam  
Hit after hit though  
Rocks in my wrist so I call em the flintstones  
Ring the alarm  
Tell it to the world, kiss my name  
Say Lalisa love me Lalisa love me  
Call me Lalisa love me Lalisa love me  
You know the attitude  
What more do you want?  
The loudest in the room  
Just say Lalisa love me Lalisa love me  
Call me Lalisa love me Lalisa love me  
You know the attitude  
What more do you want?  
The loudest in the room  
I'm incomparable, you gon' still love me nonetheless  
You need some L.A.L.I.S.A  
Remember my name that's standing right in front of you  
Love you some L.A.L.I.S.A  
You cannot see me even though I show you all my ways  
From Thailand to Korea, and now here, went for the throat  
Being the greatest of all time ain't fantasy?  
Jet black and pink crown belongs to we

Lalisa Lalisa Lalisa I'm confident standing above the sky  
Lalisa Lalisa Lalisa they want me  
Lalisa Lalisa Lalisa catch me if you can  
Lalisa Lalisa Lalisa Lalisa Lalisa  
Say Lalisa love me Lalisa love me  
Call me Lalisa love me Lalisa love me  
You know the attitude  
What more do you want?  
The loudest in the room  
Just say Lalisa love me Lalisa love me  
Call me Lalisa love me Lalisa love me  
You know the attitude  
What more do you want?  
The loudest in the room

## Lời Tiếng Việt

Chỉ cần nhìn bóng lưng em là anh biết rồi  
Khi bóng đêm buông xuống, ánh hồng rực sáng lên  
Khi ánh sáng chói chang đánh thức em  
Cũng là lúc em làm rung chuyển cả thế giới này  
Em gột rửa tâm trí  
rồi bùng cháy lên nguồn cảm xúc mãnh liệt  
Cháy, cháy, cháy lên  
Em là sâm panh làm dịu cơn khát của anh trong khoảnh khắc đó  
Nào, nhấp em đi  
Đúng rồi, nâng em lên cao nữa đi  
Em muốn anh đánh thức tất cả  
Muốn anh hôn lên tên em, và nói với cả thế giới  
Nói rằng Lalisa yêu tôi, Lalisa yêu tôi rồi



Gọi anh đi Lalisa, yêu anh đi Lalisa  
Anh thừa hiểu thái độ của nhau mà  
Anh còn muốn gì hơn thế nữa?  
Căn phòng ầm vang hết nấc rồi  
Nói rằng Lalisa yêu tôi, Lalisa yêu tôi rồi  
Gọi anh đi Lalisa, yêu anh đi Lalisa  
Anh thừa hiểu thái độ của nhau mà  
Anh còn muốn gì hơn thế nữa?  
Căn phòng ầm vang hết nấc rồi  
Cưng à, dùng loa đi anh  
Cắm thẳng vào loa thùng ấy  
Em đã bảo là em không nghe thấy anh nói rồi mà  
Nên anh phải nói to lên  
Đưa tiếng rên đó lên dàn âm thanh nổi  
Mấy người khác nhỏ nhẹ quá đi  
Em sẽ dựng rào chốt bảo vệ anh  
Đảm bảo sẽ không có gì đáng sợ hơn em đâu  
Nếu có kẻ manh nha đến cướp anh  
Em sẽ chộp ngay vali súng  
Tay em nã đạn  
Bằng, bằng, bằng  
Đòn này nổi đòn khác  
Em gọi những hòn đá trên cổ tay em là đá lừa  
Rung chuông đi anh  
Muốn anh hôn lên tên em, và nói với cả thế giới  
Nói rằng Lalisa yêu tôi, Lalisa yêu tôi rồi  
Gọi anh đi Lalisa, yêu anh đi Lalisa  
Anh thừa hiểu thái độ của nhau mà  
Anh còn muốn gì hơn thế nữa?

Căn phòng âm vang hết nấc rồi  
Hãy nói rằng Lalisa yêu tôi, Lalisa yêu tôi rồi  
Gọi anh đi Lalisa, yêu anh đi Lalisa  
Anh thừa hiểu thái độ của nhau mà  
Anh còn muốn gì hơn thế nữa?  
Căn phòng âm vang hết nấc rồi  
Em là duy nhất, anh sẽ vẫn phải yêu em vô điều kiện mà thôi  
Anh cần chút L.A.L.I.S.A  
Hãy nhớ rằng tên em đang hiện hữu trước mắt anh  
L.A.L.I.S.A yêu anh  
Dù em có hiện diện, anh cũng không thể nhìn thấy em bằng mắt thường đâu  
Từ Thái đến Hàn, và bây giờ là ở đây, đánh đúng điểm yếu  
Vĩ đại nhất mọi thời đại chẳng lẽ lại không tuyệt?  
Vương miện hắc hường thuộc về chúng tôi  
Lalisa Lalisa Lalisa, tôi tự tin đứng trên cả bầu trời  
Lalisa Lalisa Lalisa, người ta thèm muốn có được tôi  
Lalisa Lalisa Lalisa, bắt lấy tôi đi nếu bạn có thể  
Lalisa Lalisa Lalisa Lalisa Lalisa  
Nói rằng Lalisa yêu tôi, Lalisa yêu tôi rồi  
Gọi anh đi Lalisa, yêu anh đi Lalisa  
Anh thừa hiểu thái độ của nhau mà  
Anh còn muốn gì hơn thế nữa?  
Căn phòng âm vang hết nấc rồi  
Hãy nói rằng Lalisa yêu tôi, Lalisa yêu tôi rồi  
Gọi anh đi Lalisa, yêu anh đi Lalisa  
Anh thừa hiểu thái độ của nhau mà  
Anh còn muốn gì hơn thế nữa?  
Căn phòng âm vang hết nấc rồi